



# ST. JOSAPHAT UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

## УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

## СВ. ЙОСАФАТА

26401 ST. JOSAPHAT DRIVE • WARREN, MI 48091

**Rectory & Office:** 586-755-1740

Email: stjucch@aol.com • www.stjoschurch.com

**Parish Centre:** 586-758-7711

Email: stjosphathall@aol.com • www.stjosphatbanquets.com

**Pastor:** Fr. Emilian Dorosh, OSBM

Cell: 516-650-3615 Email: emilianeuropeusa@gmail.com

**Assistant:** Fr. Roman Hykavy, OSBM

Cell: 313-610-1764 Email: rhykavy@aol.com

**Office Hours:** Monday – Friday 9:00a.m. – 4:00p.m.

**Summer Schedule of Divine Liturgies**

**Sundays:** 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

**Weekdays:** 8:00a.m. (Ukr.) **Saturday:** 8:00a.m. (Ukr.); 4:00p.m. (Eng.)

**Holy Days & Obligatory Feasts:** 9:00a.m. (Ukr.) and 7:00p.m. (Eng.) **Confessions** - During Liturgies

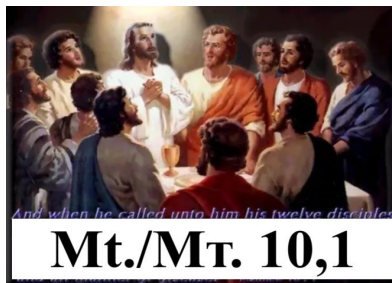
**Baptisms & Confirmations** - please contact Pastor.

VOL. 62 / NO. 39 • TONE 6 • SUNDAY AFTER EXALTATION • SEPTEMBER 21, 2025

### 81. Чи деякі екзорцисти кращі за інших?

І так, і ні. Коли отця Аморта запитали це питання, він відповів: «Я не заперечую, що між одним екзорцистом та іншим є відмінності. Але в чому полягають ці відмінності, завжди важко оцінити. Є духовні фактори, наприклад, інтенсивність молитви, єднання з Богом та жертви; а також людські фактори, такі як досвід, інтелект, специфічна культура та інтуїція. Але часто все відносно. Деякі екзорцисти краще працюють з певними демонами та не так добре з іншими».

Стт. 66-67 з книги «Папський Екзорцист»  
(101-не питання про о. Габріеля Аморта)



### 81. Are some exorcists better than others?

Yes and no. When asked this question, Fr. Amorth replied: “I do not deny that there are differences between one exorcist and another. But what the differences are is always difficult to evaluate. There are spiritual factors, for example, the intensity of prayer, the union with God and sacrifices;

and then there are human factors like experience, intelligence, a specific culture and intuition. But often everything is relative. Some exorcists function better with certain demons and not so well with others.”

pp. 66-67 from the book The Pope's Exorcist  
(101 questions about Fr. Gabriele Amorth)

### 82. Звідки екзорцист отримує свої сили?

Якщо бути точним, екзорцисти не мають особливих сил. Вони просто використовують молитви та таїнства (такі як свята вода), щоб звільнити пацієнтів від демонів. Вони є носіями Божої благодаті і нічого більше. Тому немає жодного способу гарантувати, що будь-який екзорцизм буде успішним. Бог звільняє душу у Свій час і засобами, які Він обирає. Наприклад, Падре Піо отримав особливу благодать розпізнавати, чи одержимі демонами достатньо «зрілі», щоб звільнитися від своїх демонів. Коли він зустрічав одержиму демоном, момент звільнення якого (призначений Богом) ще не настав, він давав їй благословення і відпускав її. Він нічого більше не міг зробити, бо вся його сила походила від Бога. І навпаки, деякі з найгірших випадків одержимості можна «вилікувати» майже миттєво. Падре Піо також був відомий тим, що говорив кілька слів одержимому демоном («йди від нього»), і демон миттєво відходив.

Стт. 67-68 з книги «Папський Екзорцист»  
(101-не питання про о. Габріеля Аморта)

### 82. Where does the exorcist get his powers?

Strictly speaking, exorcists have no special powers. They simply use prayers and sacramentals (such as holy water) to deliver patients from demons. They are vehicles of God's grace and nothing more. So, there's no way to guarantee that any exorcism will be successful. God liberates the soul in His own time and by the means of His choosing. For example, Padre Pio was given a special grace to discern whether demoniacs were "mature" enough to be liberated from their demons. When he encountered a demoniac whose moment of liberation (as appointed by God) had not yet come, he would give her a blessing and send her on her way. There was nothing else he could do, because all his power came from God. Conversely, some of the worst cases of possession can be "cured" almost instantaneously. Padre Pio was also known to speak a few words to a demoniac ("go away from him"), and the demon would instantly depart.

pp. 67-68 from the book The Pope's Exorcist  
(101 questions about Fr. Gabriele Amorth)

**LITURGIES FOR THE WEEK****Sunday, September 21, 2025**

(Pr.Bk. pg. 224, 437)(Мол. ст. 218, 424)

**Sunday after Exaltation**

Gal. 2: 16-20; Mk 8: 34-38; 9-1

(UKR) 8:00 #185 + **Lena Melnyk** — M. Levandivskyj(UKR) 10:00 — **For The Parish**(ENG) 12:00 #105 + **Metodij Iwanczuk** — Family**Monday, September 22, 2025**

Prop Jonah

8:00 #713 + **Kulchitsky Family Members** — O. Papiz**Tuesday, September 23, 2025**

Conc of John Baptist

8:00 #538 + **Daria Remeniuk** — C. Zarycky**Wednesday, September 24, 2025**

Protomrt Thekla

8:00 #599 + **Anna Nakoneczna** — Chuchra Family**Thursday, September 25, 2025**

Ven Euphrosina

8:00 #527 Health & God's Blessings for **Luba & Family****Friday, September 26, 2025**

Theologian John

8:00 #629 + Health & God's Blessings for **Family & Friends** — D. Paluch**Saturday, September 27, 2025**

Mrt Calistratus

8:00 #726 + **Maria Blonsky-Sawka w/pan** — Sawka Families  
4:00pm #24 + **Wasył, Natalia, George, Marko & Basil Mordowanec** — Family**Sunday, September 28, 2025**

(Pr.Bk. pg. 225, 400)(Мол. ст. 219, 388)

**Sixteenth Sunday After Pentecost**

2 Cor. 6: 1-10; Mt 25: 14-30

(UKR) 8:00 #621 + **Maria & Myhajlo Kulchitsky** — O. Ohar(UKR) 10:00 — **For The Parish**(ENG) 12:00 #206 + **Dr. Valentina & Stepan Sawchuk** — Family

**Молімся за мир і кращу долю  
Америци і України.  
Please pray for peace in United States  
and in Ukraine.**

**Altar Cleaning** — Irene Maritzczak & Rosemary Sobol**Meeting / Сходилини****O.L.P.H. Sodality** — Wednesday, Oct. 15, 2025 - 11:00a.m.  
Rosary followed by a meeting.**Wedding Banns I**Robert Trush Jr. and Lacey Jo Smith  
October 11, 2025 at St. Josaphat Church**Solemn Holy Communion Class - May 2026**

Registration has started.

Meeting - Saturday, September 27th at 2:00p.m..

**Урочисте Святе Причастя - травень 2026**

Реєстрація (класи) почалася.

1-ша зустріч - в суботу 27 вересня в 2-ій год. п.п. в класі

**October – Month of the Rosary**Monday, Wednesday and Friday evenings  
6:00p.m. (Eng.) 6:30p.m. (Ukr.)**Жовтень - Місяць Вервиці**Понеділок, середу і п'ятницю відмовляємо  
вервицю: 6:00веч. (анг.) 6:30веч. (укр.)**LIFE CHAIN / LIFESPAN**Please join the OLPH Sodality in the Right to Life Chain  
on Sunday October 5th, from 1:30-2:30 pm.Life Chain is an annual, nationwide, peaceful, prayerful hour  
of silence on public sidewalks supporting dignity of and  
right to life. We will stand or sit (bring your chair) on our  
church property on Ryan Road. Show your support to end  
abortion and protect the unborn babies. We will have signs  
if you choose to hold one.

**Congratulations to our  
Ukrainian Sunflower Picnic 2025  
Raffle Winners**

held Sunday, September 7th at 6:00pm

1st Prize - \$1,500 Irene Erard #028955

Donated \$1,500 to St. Josaphat Church

2nd Prize - \$750 Dimitri Halushka #018190

Donated \$250 - St. Josaphat Church Renovation

3rd Prize - \$500 David Scott #000654

Donated \$100 - St. Josaphat Parking Lot Repairs

4th Prize - \$250 Lydia Baltarowich #011151

5th Prize - \$150 Murskyj Family #022213



1st Class - Saturday, September 27th at 2:00p.m.  
in the classroom

1-ша зустріч - в суботу 27 вересня в 2-ій год. п.п.  
в класі



## ***St. Josaphat Ukrainian Catholic Church***

26401 St. Josaphat Drive Warren, Michigan 48091

Tel. (586) 755-1740

E-mail: stjucch@aol.com www.stjoschurch.com



### **First Confession and Solemn Holy Communion — May 2026** **Перша Сповідь і Урочисте Святе Причастя – травень 2026**

Dear Parents, Your child will receive their First Sacraments in a special way in May 2026.  
Дорогі батьки, ваші діти приступлять до Святих Тайн у особливий спосіб у травні 2026 року.

Please, fill up the form below.  
Просимо заповнити форму.

First and Last Name/ім'я та прізвище дитини: \_\_\_\_\_  
(please print/просимо писати друкованими буквами)

Age/вік: \_\_\_\_\_ Grade Level/у якому класі у школі: \_\_\_\_\_

Date of Birth/дата народження: \_\_\_\_\_

Date of Baptism/дата хрищення: \_\_\_\_\_

If the child was not Baptized at St. Josaphat Church, you must present a copy of Baptism.  
Якщо ваша дитина була хрищена у іншій церкві, просимо принести копію хрищення.

Location (church name/city/town)/місце хрищення (назва церкви/місто/село/...): \_\_\_\_\_

Father's First and Last Name/ім'я та прізвище батька: \_\_\_\_\_

Mother's First and Maiden Name/ім'я та дівоче прізвище матері: \_\_\_\_\_

Address/адреса: \_\_\_\_\_

City/місто: \_\_\_\_\_ State/Штат: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Telephone: father/батько ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

mother/мати ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

ATTEND CLASS IN ENGLISH \_\_\_\_\_ КАТЕХИЗМ УКРАЇНСЬКОЮ \_\_\_\_\_

Registration fee \$50.00 (cash or check made payable to St. Josaphat Church)  
Реєстраційний внесок \$50 (якщо чек то для St. Josaphat Church)

\_\_\_\_\_  
Parents signatury/підпис батьків

\_\_\_\_\_  
Date





## St. Josaphat Ukrainian Catholic Church

26401 St. Josaphat Drive Warren, Michigan 48091  
Tel. (586) 755-1740 ~ E-mail: stjucch@aol.com ~ www.stjoschurch.com



### New Parishioner Registration Form Дані про нових членів парафії

Please return the completed form to the church office in a envelope marked "office" and drop it into the collection basket or mail it to the office.

Просимо Вас заповнити нижче подану анкету і передати її до церковного бюро. Крім цього, ми передамо Вам церковні конверти\*, у які Ви повинні вкладати Ваші тижневі пожертви та датки.

Last Name / Прізвище: \_\_\_\_\_

First Name / Ім'я: \_\_\_\_\_

Date of Birth / Дата народження: \_\_\_\_\_

Spouse / Чоловік / Дружина:

Last Name / Прізвище: \_\_\_\_\_

First Name / Ім'я: \_\_\_\_\_

Date of Birth / Дата народження: \_\_\_\_\_

Address / Адреса: \_\_\_\_\_

City / Місто: \_\_\_\_\_ State / Штат: \_\_\_\_\_ Zip / Індекс: \_\_\_\_\_

Phone # / Дом. Тел: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Cell # / Моб. Тел: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Email / Е-адреса: \_\_\_\_\_

Children / Діти:

Last Name / Прізвище: \_\_\_\_\_ First Name / Ім'я: \_\_\_\_\_

Date of Birth / Дата народження: \_\_\_\_\_

Last Name / Прізвище: \_\_\_\_\_ First Name / Ім'я: \_\_\_\_\_

Date of Birth / Дата народження: \_\_\_\_\_

\* *Would you like to have church envelopes? Чи потрібно Вам церковні конверти?* Yes / так \_\_\_\_\_ No / ні \_\_\_\_\_



## Lily's Beginner Line Dancing St. Josaphat Ukrainian Cultural Banquet Center Center Gym

Wednesdays 6:00 to 7:00 pm

Thursdays 6:00 to 7:30 pm

September 10, 2025

September 17, 2025

September 24, 2025

October 1, 2025

October 8, 2025

October 15, 2025

October 22, 2025

October 29, 2025

November 5, 2025

November 12, 2025

September 11, 2025

September 18, 2025

September 25, 2025

October 2, 2025

October 9, 2025

October 16 NO CLASS

October 23, 2025

October 30, 2025

November 6, 2025

November 13, 2025



Supporting the Children of Ukraine

Sponsored by UNWLA Branch 115



неділя, 28-го вересня 2025

# УКРАЇНСЬКА КУХНЯ

в приміщенні церкви св. Йосафата

## МЕНЮ:

- Борщ
- Голубці
- Налисники
- Пиріжки
- Капуста
- Канапки
- Кава, чай та солодке



Sunday, September 28, 2025

# UKRAINIAN KITCHEN

in the St. Josaphat classroom

## Menu:

- Borsch
- Dumplings
- Crepes
- Holubsti
- Kapusta
- Sandwiches
- Cofee, Tea & Desserts



**George Welyczkowsky (Welleck)**  
**Юрій Величковський**

Graduate of Immaculate Conception Ukr Cath Schools. IBM Vice President, Distinguished Engineer and CTO (ret).

**Nephew of Blessed +Vasyl Velychkovsky.**  
Church Council President of St. Andrew the First Called Ukrainian Catholic Mission in Austin, TX.

*Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church  
St. Josaphat Ukrainian Catholic Church  
Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools  
Present*

## **Annual Benefit Banquet**

**Sunday, October 19 2025, 4:00 PM**

*Ukrainian Cultural Center, Warren*

### **Featured**

**George Welyczkowsky (Welleck)**  
*"IC Schools class of 1975"*

### **Purchase Tickets at**

**IC and St Josaphat Church rectories & IC Schools office**  
Sponsor \$75, Benefactor \$150, Founder \$1,000

**Please purchase your tickets by Monday, October 14, 2025**

Donors will appear in the  
Commemorative Program Book of the Banquet  
**For table reservations, please call: 313 893 1710**  
(Monday through Thursday 9:00 AM to 3:00 PM)  
(Please reserve your table before October 14, 2025)

Українська Католицька Церква Непорочного Зачаття  
Українська Католицька Церква Св. Йосафата  
Українські Школи Непорочного Зачаття

*Сердечно Запрошують Українську Американську Громаду і Друзів на*



## **Доброчинний Бенкет**

*Українських Католицьких Шкіл Непорочного Зачаття*

**В неділю, 19-ого жовтня 2025р.**

**о 4-ій годині пп.**

*Українському Культурному Центрі*

**Шановний гість промовець**

**Юрій Величковський**

**Племінник блаженного**

**+Василя Величковського**

### **Квитки та пожертви:**

Спонсор \$75, Добродій \$150, Патрон \$1,000, можна одержати у канцелріяx церков і школи. Із вдячністю  
Ваше ім'я та пожертва буде записана в Пропамятній Книзі (купуйте квитки не пізніше 14 жовтня)

### **Програми Бенкету**

### **Замовлення столиків**

(313) 893 1710 (від понеділка до четверга від 9:00ранку до 3:00пп)  
**не пізніше 14 жовтня, 2025**



# **Beginner's Ukrainian Language Course—Fall 2025**

## **Початковий курс української мови—осінь 2025**

**Instructor:** Dr. Eugene Logusch; 314-303-2893; [eugene.logusch@gmail.com](mailto:eugene.logusch@gmail.com)

**Student Ages:** College and older

**Session Times:** Tuesdays and Thursdays, 6:00 p.m. to 7:15 p.m. (Central time)

**Session Dates (14 weeks, 26 Sessions):**

Week 1: Sep 18  
Week 2: Sep 23,25  
Week 3: Sep 30, Oct 2  
Week 4: Oct 7,9  
Week 5: Oct 14,16  
Week 6: Oct 21,23  
Week 7: Oct 28,30  
Week 8: Nov 4,6  
Week 9: Nov 11,13  
Week 10: Nov 18,20  
Week 11: Nov 25  
Week 12: Dec 2,4  
Week 13: Dec 9,11  
Week 14: Dec 16,18

**Format:**

- Classes are held via Zoom conferencing on the student's computer.
- Thursday classes are also held live in St. Louis for local students.
- Students need to arrange their schedules so as to avoid missing classes.
- Students should invest at least 2 hours of self-study per hour of class time.
- Communication about course updates is conducted via student's email.
- A paid subscription to the Dropbox app is required for all students.
- Students access all course materials via their Dropbox account.



### Description:

This 14-week course of 26 sessions is taught by a native speaker and provides a practical introduction to the Ukrainian language for beginners. Information about Ukrainian history and culture is included. The course is also helpful for friends and family who have some knowledge of Ukrainian but who wish to improve their speaking and pronunciation skills. A spring course builds on the fall introduction. Prior familiarity with Ukrainian or another Slavic language is helpful but not required.

### Topics:

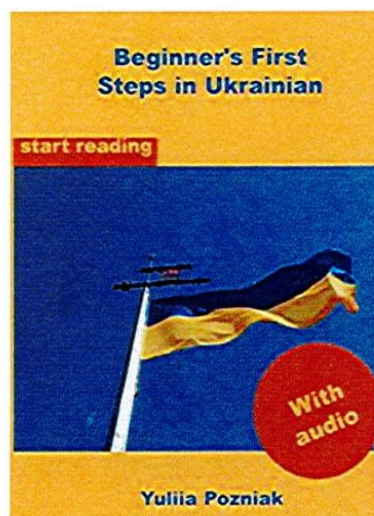
Ukrainian alphabet, standard pronunciation, dialogues, reading, writing, and speaking simple sentences, and cursive penmanship. Only the most essential grammar will be introduced. Fall term vocabulary: approximately 150 words.

Cost: \$175 (paid via check or Venmo prior to first Zoom session)

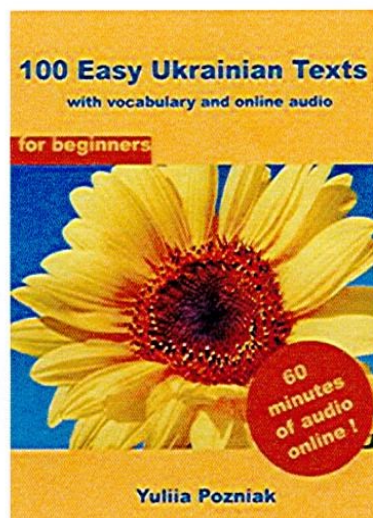
### Required books for purchase (all available on Amazon.com):

- A. Yuliia Pozniak, "Beginner's First Steps in Ukrainian," ISBN 13: 978-1654279998, \$14.95.
- B. Yuliia Pozniak, "100 Easy Ukrainian Texts," ISBN 13: 978-1519060020, \$22.50.
- C. Smart Kids Press: "Ukrainian Handwriting," ISBN 13: 979-8438525295, \$9.99.

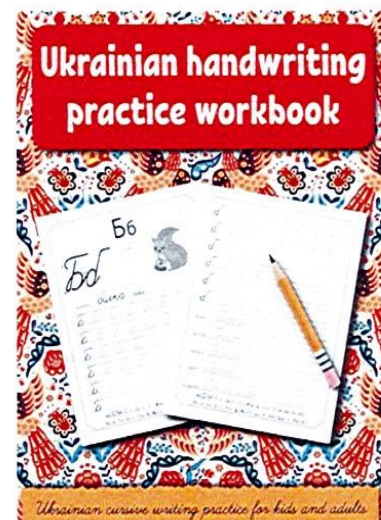
Students purchase their own books.



A



B



C



# Dream Trains – Voices of Hope Community Celebration

## Bringing Children Together Through Art

Please join us aboard the Dream Train for a special evening at the **historic Michigan Central** station. Celebrate the power of art and music to bring children from **Ukraine** and the **USA** together.

- Curated art exhibits
- Live musical performances.
- Silent auction
- Hors d'oeuvres and beverages



**OCTOBER 16, 2025 • 6:00 - 9:00 PM**

Michigan Central Station • Detroit, MI

**General Admission: \$125**

**Buy Your Tickets Today!**

**<https://rebrand.ly/UCARE-Dream>**



**Join us in making a difference - all proceeds support UCARE's programs, enriching the lives of vulnerable children in Ukraine**





**Contact:** Vera Petrusha  
UCARE Inc. (Ukrainian Children's Aid and Relief Effort)  
vicepresident@ucareinc.org  
248-840-4803



## Event Overview: Dream Trains – Voices of Hope Community Celebration

**Dream Trains – Voices of Hope** is an international art and storytelling exchange which connects vulnerable youth in Ukraine with students in the USA through the transformative power of creativity and empathy.

UCARE, Inc (Ukrainian Children's Aid and Relief Effort at [UCAREInc.org](http://UCAREInc.org) ) invites the community to become part of a truly magical evening at the iconic Michigan Central Station in Detroit, MI Thursday evening, October 16 th from 6 to 9 PM.

The “**Dream Trains – Voices of Hope**” Community Celebration will bring together over 300 guests for an unforgettable celebration of hope, resilience and unity. On this night, a train carries the tender dreams of children from Ukraine and the United States, weaving their hopes together across the tracks of distant lands. Through art exhibits, live performances and inspiring stories, we will spark conversations about the future of our children and the role we all play in their empowerment.

For this project, Ukrainian youth – many of whom have faced the trauma and uncertainty brought by conflict – have created original paintings inspired by the theme “**Dream Trains – Voices of Hope**.” Each artwork symbolizes their personal journeys toward peace, dreams, and a brighter future. To deepen the connection, every young artist wrote a short personal biography to accompany their painting, giving voice to their story and perspective.

Over 100 of these heartfelt paintings and bios are being shared with American students, who are invited to respond through their own artistic interpretations or reflections on the same theme. Their creative works – whether paintings, drawings, poems or mixed media – will then be shared back with the Ukrainian artists.

This transcontinental exchange will foster a unique dialogue of **hope, empathy and solidarity** between young people living thousands of miles apart but united by shared dreams for peace and a better tomorrow. Through this project, art becomes not only a means of expression but also a **bridge for understanding, healing and friendship across Borders**.

Tickets (and sponsorship opportunities) for this inspirational culture bridging event can be purchased at <https://rebrand.ly/UCARE-Dream>.

### About UCARE Inc.

UCARE Inc. is a nonprofit organization dedicated to “**Enriching the lives of vulnerable children and youth in Ukraine with hope, love, and inspiration.**”





**Contact:** Vera Petrusha  
UCARE Inc. (Ukrainian Children's Aid and Relief Effort)  
vicepresident@ucareinc.org  
248-840-4803



## Огляд події: Громадське святкування «Потяги мрій – Голоси надії»

«Потяги мрій – Голоси надії» це проєкт глобального обміну мистецтва та оповідань, яке з'єднає вразливу молодь України разом із студентами в США через у силу творчості та емпатії.

UCARE, Inc. (Допомога українським дітям і добродійна справа, при [UCAREInc.org](https://ucareinc.org)) запрошує громаду прилучитися до справді чарівного вечора у класично відновленім вокзалі Michigan Central Station в Детройті Мічиган в четвер 16-го серпня від 6 до 9 вечора. Громадське святкування «Потяги мрій – Голоси надії» з'єднає понад 300 гостей на незабутнє святкування надії, стійкості та єдності.

Цього вечора потяг повезе ніжні мрії дітей з України та США, сплітаючи їхні надії разом через рейки далеких країв. Через мистецтво, вистави, живі виступи та спонукливі оповідання, ми іскримо розмови про майбутнє наших дітей та роль, котру ми усі відіграємо в розширенні їхніх можливостей.

Для цього проєкту молодь України – багато з яких зустрічаються із травмою та небезпекою, спричиненими конфліктом – створили оригінальні художні твори натхнені до теми «Потяги мрій – Голоси надії». Кожний художній твір символізує їхню особисту подорож до миру, мрій та кращого майбутнього. Щоби поглибити сполучення, кожний молодий художник написав коротку особисту біографію до свого твору, щоби подати голос їхній перспективі та оповіданню.

Ділимося з понад сто з цих сердечних художніх творів і оповідань із американськими студентами, котрих ми попросили відповісти через їхні власні художні інтерпретації чи роздуми на ту саму тему. Їхні художні твори – чи картини, малюнки, вірші або змішана техніка – будуть надіслані до українських художників.

Цей міжконтинентальний обмін спонукає унікальну розмову про надії, емпатію та солідарність між молоддю, яка живе віддалено на тисячі миль, але котрі є з'єднані через спільні мрії про мир і краще майбутнє. Через цей проєкт мистецтво стає не лише засобом вираження думок, але також є мостом для взаємного розуміння, зцілення та дружності через кордони.

Квитки (та можливості спонсорства) на цей вечір сполучення молоді через натхненне мистецтво можна отримати в <https://rebrand.ly/UCARE-Dream>.

### About UCARE Inc.

UCARE Inc. is a nonprofit organization dedicated to **"Enriching the lives of vulnerable children and youth in Ukraine with hope, love, and inspiration."**



НЕДІЛЯ  
26 ЖОВТНЯ  
2025



Український Культурний Центр  
2660I Ryan Road  
Warren, MI 48091

Союз Українок Америки  
широ запрошує Вас на святкування  
100-ліття Союзу Українок Америки та  
90-ліття Округи Детройту

## «Величне століття жертовності та праці»

Двері відчиняються  
о 12:30пп

Початок о 1:00 пп

Ціна квитка \$80

### У ПРОГРАМІ:

- Офіційна частина
- Театралізований показ українських строїв з різних регіонів України «І єдність, вишита нитками» за участю союзнок округи.
- Святковий обід.

Творімо історію разом та шануймо наші корені!

Додаткова інформація (248) 819-0697 Слава



**Our Lady of Victory Catholic Parish  
& Viscount Organs of Michigan  
Present**

*The Dedication Concert  
of the  
Tidwell - Viscount  
Organ*



**DARIIA LYTIVISHKO**  
**INTERNATIONAL CONCERT ORGANIST**

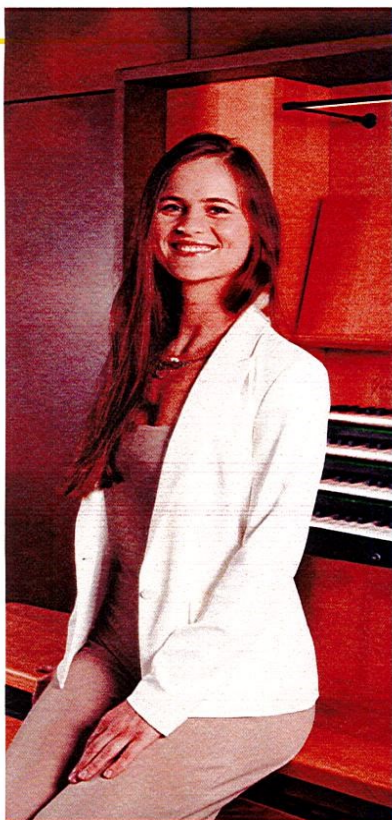
**SATURDAY, OCTOBER 4, 2025  
7:00 PM**

**NO ADMISSION CHARGE  
ALL ARE WELCOME**

**Our Lady of Victory Catholic Parish  
133 Orchard Drive  
Northville, MI 48167  
248-349-2621  
[olvnorthville.org](http://olvnorthville.org)**







Our Lady Star of the Sea Catholic Parish  
& Viscount Organs of Michigan  
Present

*An Organ Concert  
on the  
Karl Wilhelm  
Pipe Organ, op. 153*

**Dariia Lytvishko**  
**International Concert Organist**

Sunday, October 5, 2025  
3:00 pm

No Admission Charge  
All Are Welcome



OUR LADY  
STAR OF THE SEA

467 Fairford Rd. ~ Grosse Pointe Woods, MI  
313-884-5554 ~ [olsos.org](http://olsos.org)







**Ukrainian Selfreliance**  
Michigan Federal Credit Union

**БЮЛЕТЕНЬ**

ОСІНЬ 2025

**NEWSLETTER**

FALL 2025

**ШУКАЄТЕ  
НОВУ РОБОТУ?**

**СТАНЬТЕ ЧАСТИНОЮ  
НАШОЇ КРЕДИТІВКИ!**

**WE ARE HIRING**



**Teller**

**JOIN OUR  
TEAM**



**Send Us Your Resume**  
**Надішліть нам своє резюме**

ENGLISH & UKRAINIAN PROFICIENCY IS REQUIRED  
**ВОЛОДІННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ ТА УКРАЇНСЬКОЮ  
МОВАМИ Є ОБОВ'ЯЗКОВИМ**



[CUWARREN@USMFCU.ORG](mailto:CUWARREN@USMFCU.ORG)



(586)-756-3300



[WWW.USMFCU.ORG/CAREERS](http://WWW.USMFCU.ORG/CAREERS)



## **Refinance your car get \$50**

Рефінансуйте — і відчуйте  
різницю! Знизьте ставку, а  
не швидкість  
Learn more:  
[usmfcu.org/auto-loans-ua](http://usmfcu.org/auto-loans-ua)

**AS  
LOW  
AS**

**4.24%**



## **Money Market Accounts**

**Watch your savings grow**  
Рахунок Money Market —  
стабільне зростання  
ВАШИХ КОШТІВ.

Learn more about our rates:  
[www.usmfcu.org/money-market-accounts](http://www.usmfcu.org/money-market-accounts)



## **Even Lower Mortgage Rates!**

**Нові, ще нижчі іпотечні  
ставки!**

- New, lower fixed rates
  - Low down payment programs
  - Flexible payment terms
  - No-cost pre-approval
- Visit: [usmfcu.org/mortgages](http://usmfcu.org/mortgages)

### **Locations**

26791 Ryan Rd, Warren, MI 48091  
11838 Jos Campau Ave, Hamtramck, MI 48212

### **Contact us**

[www.usmfcu.org](http://www.usmfcu.org) | 586.756.3300  
Email: [cuwarren@usmfcu.org](mailto:cuwarren@usmfcu.org)



Lower Payments,  
Better Rates –  
**Buy or Refinance a Car**  
with Ease!

Check current rates and apply online today at  
[www.selfreliance.com/auto](http://www.selfreliance.com/auto) or in person at any of our locations.



## AUTO LOANS

Learn more about all offers and interest rates:



**Our rates are always better!**  
**Selfreliance FCU is your reliable financial partner!**



## TRUCK LOANS

Get your business moving  
with our  
**Commercial Truck Loans**

Check current rates and apply online today at  
[www.selfreliance.com/trucks](http://www.selfreliance.com/trucks) or in person at any of our locations.

### SELFRELANCE.COM

**Illinois:**

Chicago  
Northwest  
Bloomington  
Palatine  
Wheeling

**New Jersey:**

Newark  
Jersey City  
Whippany

**Michigan:**

Warren  
Hamtramck  
W. Bloomfield

**Connecticut:**

Wethersfield  
New Britain  
Cromwell

**Massachusetts:**

Westfield

EQUAL OPPORTUNITY LENDER



**Locations**

This credit union is federally insured by the National Credit Union Administration.





**Selfreliance**  
Federal Credit Union

Більше вигоди –  
менше витрат!  
**Купуйте або  
рефінансуйте авто  
просто і швидко!**

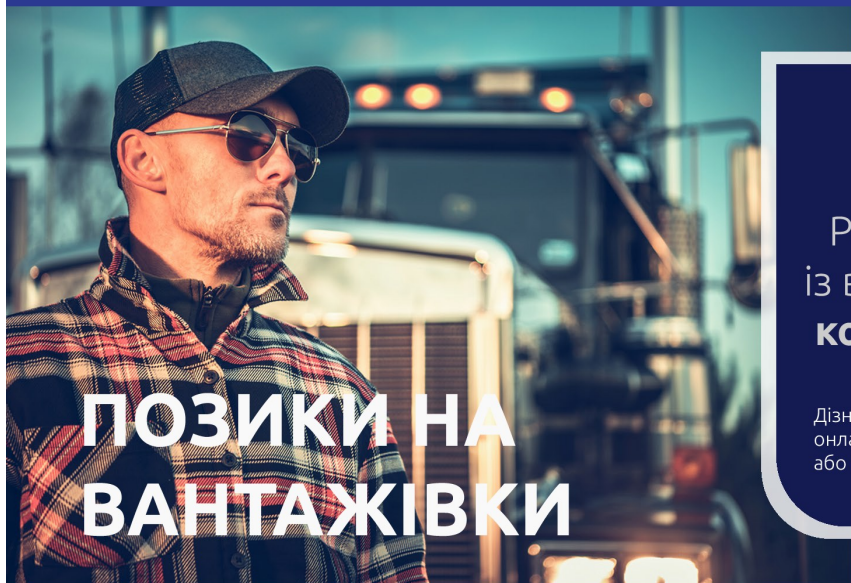
Дізнавайтеся про відсоткові ставки та подайте заявку  
онлайн сьогодні на [www.selfreliance.com/auto](http://www.selfreliance.com/auto)  
або особисто в будь-якому з наших відділень.



## ПОЗИКИ НА АВТО

Дізнавайтеся більше про всі пропозиції та відсоткові ставки:

**Наші відсоткові ставки завжди привабливіші!  
Selfreliance FCU - ваш надійний фінансовий партнер!**



## ПОЗИКИ НА ВАНТАЖІВКИ

Розширюйте свій бізнес  
із вигідними кредитами на  
**комерційні вантажівки!**

Дізнавайтеся про відсоткові ставки та подайте заявку  
онлайн сьогодні на [www.selfreliance.com/trucks](http://www.selfreliance.com/trucks)  
або особисто в будь-якому з наших відділень.

### SELFRELIANCE.COM

**Illinois:**

Chicago  
Northwest  
Bloomington  
Palatine  
Wheeling

**New Jersey:**

Newark  
Jersey City  
Whippany

**Michigan:**

Warren  
Hamtramck  
W. Bloomfield

**Connecticut:**

Wethersfield  
New Britain  
Cromwell

**Massachusetts:**

Westfield

EQUAL OPPORTUNITY LENDER



**Locations**

This credit union is federally insured by the National Credit Union Administration.